VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8148. szám | Csütörtök, 1971. június 3. | 4 oldal, 30 bani

ARAD MEGYE DOLGOZÓI LELKESEDÉSSEL VÁLASZOLNAK A SZOCIALISTA EGYSÉGFRONT ORSZÁGOS TANÁCSÁNAK FELHÍVÁSÁRA

Ujabb lendületet ad munkánknak

A Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhivására lendületes munkával válaszol vállalatunk munkaközössége. Hisz az uj ötéves terv előirányzatainak valóra váltásában minden szakmunkás, mérnök és technikus nagyobb részt akar vállalni.

Kombinátunk dolgozói öthavi tervfeladatukat becsülettel teljesitették. Év elején tett árutermelési vállalásukat ujabb 6,6 millió lejjel növelték.

Üzemünkben most gyártunk először stilbutort sorozatban. Ezt, első sorban az uj technika bevezetése teszi lehetővé. Az Aradi Butorgyárban, ebben az évben, a pannók megformálását és élüknek furnirral való bevonását végző gépi vonal indult be.

A szabászaton ugyszintén megoldották a nyersanyag rögzitett görgőkön való szállitását. A Pankotai Butorgyárban pedig pigmens lakkok alkalmazását kezdték meg, ami jelentős anyagi és munkaerő megtakaritást eredményez.

A terveljesités anyagi feltételeinek állandó javitása, a szakmunkásgárda lelkes tettvágyával párosul. Szilárd elhatározásunk, hogy tulteljesitjük vállalásainkat s ezzel fejezzük ki egyetértésünket pártunk és államunk egész politikájával.

STRAPEC TEODOR,
az Aradi Butorgyár munkása

A fokozódó igények kielégitéséért

A Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhivása azt kéri a néptanácsi, kereskedelmi, szövetkezeti, helyiipari és szolgáltatási dolgozóktól, hogy fokozottabb mértékben járuljanak hozzá a lakosság fogyasztási igényeinek egyre jobb kielégitéséhez, a nép életszinvonalának emelését célzó uj ötéves terv feladatainak a megvalósitásához.

Néptanácsaink tevékenységében fontos helyet foglal el a helyiipar, mely szerves része szocialista iparunknak. Megyénk helyiipari vállalatai jelentősen hozzájárultak és hozzájárulnak ezután is a köztársasági ipar termékválasztékának kiegészitéséhez. Válaszolva a Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhivására, Arad megye helyiiparának dolgozói 15 millió lejjel tetézték terven felüli eredeti felajánlásaikat, ami végső fokon több és jobb közszükségleti és háztartási cikket jelent. Csupán ebben az esztendőben 40 uj közszükségleti cikk sorozatgyártását kezdik meg. A jövőben helyiipari vállalataink nagyobb mértékben kapcsolódnak be a köztársasági üzemekkel való kooperálásba. Fokozott figyelmet szentelünk a karbantartási és javitási szolgáltatások bővitésére, továbbá a lakosság ellátását célzó termelés fejlesztésére, különösen a háztartási, az iparművészeti, a rendelésre készült cikkeknél. A termelési feladatok és a terven felüli vállalások megvalósitása céljából biztositjuk a helyiipari egységek technikai felszerelése szinvonalának emelését, jobb és folyamatosabb anyagellátását. A lakosság igényeinek, véleményének megismerése céljából időnként kiállitásokat rendezünk a helyiipar termékeiből. A helyiipari vállalat szakember-szükségletének biztositása érdekében az 1971—1975-ös ötéves terv időszakában 700 inast képezünk ki szakiskolákban az asztalos, esztergályos, villanyszerelő, lakatos, hegesztő és más szakmákban, további 300 fiatal tanonckodik a munkahelyeken, 500 dolgozót vonunk be a rövid tartamu tanfolyamokra, ugyanakkor biztositjuk a mesterek, technikusok, mérnökök és vezetőkáderek továbbképzését is.

A Nagy Nemzetgyülés legutóbbi

ENE PETRE,
a megyei néptanács alelnöke

(Folytatás a II. oldalról)

Termelés — hatékonyság

Három műszakban többet gyárthatnak

Már az év kezdetén párt- és államvezetőségünk az ipari termelés növelését, gazdasági hatékonyságának gyarapitását tüzte ki célul minden munkaközösség számára. Az RKP Arad megyei bizottsága is felhivással fordult valamennyi alapszervezethez és utasitotta a vállalatvezetőségeket, hogy minden munkahelyen honositsák meg a második műszakot és terjesszék ki a harmadik váltást.

Minden üzemben és gyárban e célkitüzéseknek megfelelően állitották össze a műszaki-szervezési intézkedési terveket. Főleg a meglévő gépek és berendezések kapacitásának kihasználására törekedtek. Az eddig elért eredmények az átfogó akció helyességét igazolják. A legnagyobb gazdasági egységekben — amelyek a nemzetgazdaságban is jelentős részt képviselnek — a vagongyártó üzemben, a Szerszámgépgyárban, a faipari- és textiliipari kombinátokban, a mezőgazdasági gépgyártó üzemben és más vállalatokban növekedtek a gépkihasználási mutatók.

A vagongyártó üzemben a szükkeresztmetszetek kiküszöbölésével, uj gépek felszerelésével, a belső szállitás és az anyagellátás javitásával, az ujonnan alkalmazott dolgozók szakképesitésével és nem utolsó sorban ésszerübb szervezéssel, gépi felszereléseiket 81,5 százalékban használták ki, mig tavaly, ugyanezen időszakban, a gépkihasználási mutató csak 76,5 százalékot ért el. Ugy tervezik, hogy a harmadik müszak kiterjesztésével év végéig 83 százalékra növelhetik majd e fontos mutatót.

Technológiák átvizsgálása, több müszaki kérdés megoldása, valamint a gyártás folyamatositása révén, év végéig a valtási együttható eléri majd a 2,63-at a jelenlegi 2,38-al szemben. A müszakkihasználás terén már eddig is jó eredmények láttak napvilágot. Csupán négy hónap kellett ahhoz, hogy vagongyártóink behozzák az év elején észlelt lemaradást, sőt, mintegy 8 vagont terven felül gyártottak.

Hasonló erőfeszitéseket tettek a szerszámgépgyártók is. Ennek eredményeképpen 30 esztergapadot gyártottak terven felül. A második és harmadik müszak kiterjesztése egyre több jól képzett szakember

GOIA GABRIEL

(Folytatása a II. oldalon)

A Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kinai Népköztársaságban

A román párt- és kormányküldöttség és a kinai párt- és kormányküldöttség megbeszélése

A román párt- és kormányküldöttség, élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével és a kinai párt- és kormányküldöttség, élén Csu En-laj elvtárssal, a Kinai KP KB Politbürója Állandó Bizottságának tagjával, az Államtanács elnökével szerda délután hivatalos megbeszélést folytatott a Kinai Országos Népi Gyülés palotájában.

A megbeszélésen román részről részt vettek a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács elnöke, Manea Mănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, az Államtanács alelnöke, Dumitru Popa, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, az RKP Bukarest municipiumi bizottságának első titkára, a főváros főpolgármestere, Ion Iliescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára, George Macovescu, az RKP KB tagja, a külügyminiszter első helyettese, Aurel Duma, az RKP KB tagja, Románia pekingi nagykövete, tanácsosok és szakértők.

Kinai részről a következő elvtársak vettek részt: Huan Jun-sen, a Kinai KP KB Politbürójának tagja, a felszabaditó kinai néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Jao Ven-juan, a Politbüró tagja, Li Szien-nien, a Politbüró tagja, az Államtanács alelnöke, Csu Uj-co, a Politbüró tagja, a nagyvezérkari főnök helyettese, Ken Biao, a Kinai KP KB tagja, a Kinai KP KB külügyi osztályának vezetője, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminiszter, Fan I, a Külgazdasági Kapcsolatok Bizottságának elnöke, Li Csan, a Kinai KP KB tagja, külkereskedelmi miniszterhelyettes, Csan Haj-fun, a Kinai NK bukaresti nagykövete, valamint Li Lien-csin, Liu Ka-min és Han Szu.

A megbeszélés rendkivül szivélyes légkörben folyt le.

Szerdán délelőtt Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége, Elena Ceaușescu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Ion Iliescu, George Macovescu és Aurel Duma elvtársakkal, Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének tagjaival együtt, látogatást tettek a pekingi Csinhua Politechnikai Egyetemen, a jövő szakembereit képző jelentős központban.

A vendégeket elkisérte Huan Jun-sen, a Kinai KP Központi Bizottsága Politbürójának tagja, a felszabaditó kinai néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Ken Biao, a KB tagja, a Központi Bizottság külügyi osztályának vezetője, Csan Haj-fun, a Kinai NK bukaresti nagykövete.

A román vendégeket a pártunk és államunk vezetői, a Román Kommunista Párt, a román nép iránti barátság, nagyrabecsülés és tisztelet ugyanazon lelkes megnyilvánulásaival fogadták.

Az egyetem belterületére lépésüktől egészen a főépületig, csaknem egykilométeres sétány mentén diákok ezrei, tanerők, a felsőfoku tanintézet tisztviselői rendkivül melegen, hosszas éljenzéssel és ovációval köszöntötték a román vendégeket.

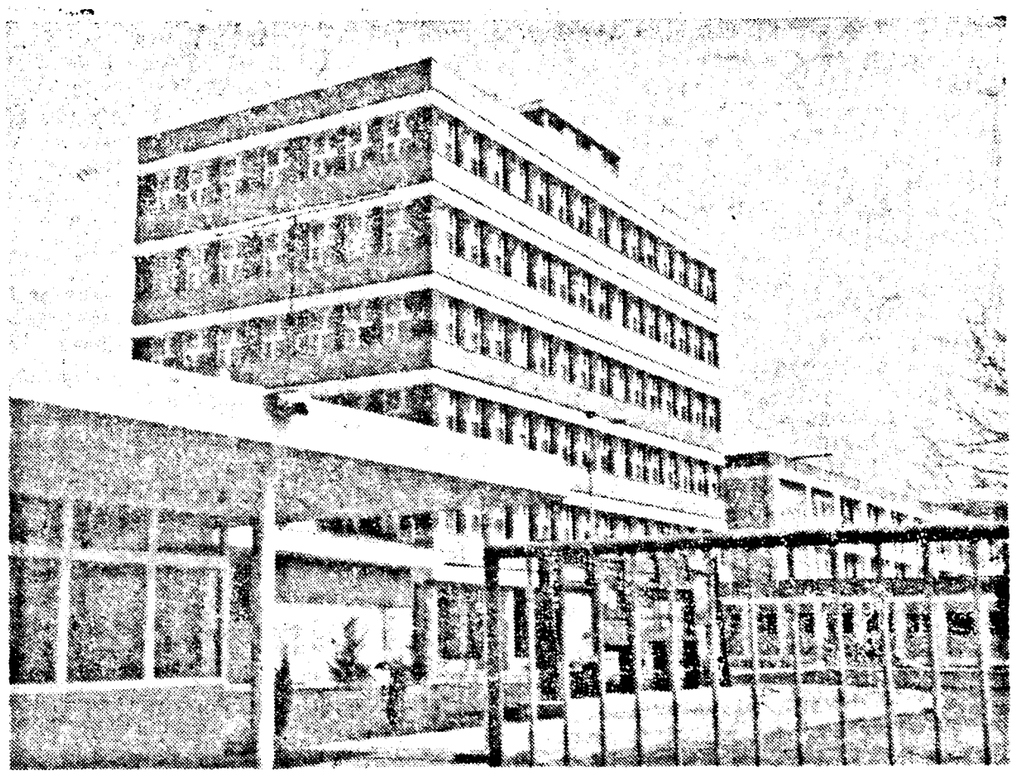
A jeles vendégek fogadótermét magában foglaló épület előtt Nicolae Ceaușescu elvtársat és feleségét, a küldöttség tagjait a következők köszöntik: Szi Csun, a párttitkár helyettese, az egyetemi forradalmi bizottságnak és az egyetemi vezetőség állandó bizottságának főtagja, Szie Tiu-i, a Kinai KP Peking municipiumi bizottsága állandó bizottságának tagja és az egyetemi pártbizottság állandó bizottságának tagja, az egyetemi forradalmi bizottság alelnöke, Liu Pin, az egyetemi forradalmi bizottság vezetőségi tagja, Uj Szien-jun, az egyetemi forradalmi bizottság vezetőségi tagja.

A vendégek és a vendéglátók az ünneplő, az érkezőket üdvözlő, virággal kedveskedő tömegben alig tudnak felmenni a fogadóterembe vezető lépcsőn.

A fogadóteremben Szi Csun az egyetem vezetősége, a diákság és a tanári kar nevében, az egyetemi forradalmi bizottság és a pártbizottság nevében köszönti a vendégeket. Örömmel hangsulyozza, hogy az egyetemen igen sokan élénken emlékeznek Nicolae Ceaușescu elvtárs 1964-ben tett látogatására.

A továbbiakban az egyetem munkájáról beszél a vendégeknek. Elmondja, hogy a főiskola 1911-ben alakult, de csupán az utóbbi években indult erőteljes fejlődésnek. Jelenleg 11 fakultással, a többi között elektronika, energetika, gépipari, mechanikai fakultással és több mint 50 szakkal müködik. A munkások, parasztok és katonák soraiból kikerült 2800 diák tanul itt. Valamennyien gazdag gyakorlati tapasztalattal rendelkeznek, s igy az elméleti ismereteket gyorsabban elsajátithatják. Tanulmányaik befejezése után visszatérnek régi munkahelyükre. Az oktatási rendszert most éppen átszervezik, az átszervezés célja egybehangolni a tanulást, a tudományos kutatást és a közvetlen termelő munkát. Minthogy az egyetem munkájában ez az elv érvényesül, a főiskolán amfiteatrumokon és előadótermeken kivül müködik öt gyár, számos termelő mühely, egy tudományos kutatóállomás és egy mezőgazdasági farm. Az egyetem szerződéses kapcsolatokat tart fenn 45 vidéki vállalattal — a diákok

(Folytatása a IV. oldalon)



Uj székházat kapott a fővár osban az energetikai korszerüsitési és ésszerüsitési vállalat.

TEGNAP

MEGYÉNKBEN

Az Egészségügyi Igazgatóságnál megbeszélést tartottak megyénk gyógyszerellátásáról, az elosztásról és a gyógyszerek hatékonyságáról. Kitértek az orvosi müszerek használatának kérdéseire is. A megbeszélésen részt vettek a megyei egészségügyi intézmények vezetői, az egészségügyi minisztérium küldötte. A megbeszélés a ma, Temesváron megtartandó megyeközi tanácskozás előszava volt.

AZ ORSZÁGBAN

Országszerte széles körü kooperációs akció folyik a fogyasztási szövetkezetek egységei és az iparvállalatok között. A fogyasztási szövetkezetek szakmühelyei az év első három hónapjában 20 megye számos iparvállalatával kötöttek szerződéseket összesen 85 millió lej értékü termelés megvalósitására. (A hasonló szerződések alapján tavaly előállitott termékek értéke csak 51 millió lej volt.) A kooperáció keretében tegnapig több mint 28 millió lej értékü árut gyártottak.

A fogyasztási szövetkezetek egységei nemrég rátértek a mezőgazdasági termelőszövetkezetekkel és kisipari szövetkezetekkel való kooperációra is. Előirányzat szerint 30 megyében létesitenek termelő egységeket csaknem 34 millió lej értékü tervezett árutermeléssel.

KÜLFÖLDÖN

A koppenhágai Festsalenben megnyilt a Román Kommunista Párt 50. évfordulója kiállitás. A megnyitón beszédet mondott Knud Jespersen, a Dániai Kommunista Párt elnöke. Rámutatott az RKP történelmi szerepére a román nép szabadságért és függetlenségért vivott harcában és kidomboritotta népünk eredményeit a szocializmus épitésében.

ERŐT MERÍTÜNK A MUNKÁHOZ

Már közel husz éve annak, hogy hajnali kettőkor barátaim megkopogtatták az ablakot. Ugy ugrottam föl a kemencepadkáról, mintha elkéstem volna. Volt egy öreg hátizsák a padlás poros lim-loma között. Apám hozta valahonnan. A fiuknak azt mondtam, hogy azzal jött a háboruból. Az egérrágta lyukakon, amit anyám gondosan befoltozott, a holdfénynél golyó nyomait fedeztük föl nagy izgalommal.

A bucsuzásnál anyám sirt, s én megigértem mindazt, amit már eddig számtalanszor. Apám ugy tett mintha aludna. Nem haragudtam érte. Egy okkal több arra, hogy emberré váljak, és többre vigyem, mint ő.

Ez volt az első eset, hogy ellenkezni mertem vele. Egy kicsit bizott abban, hogy hamarosan hazajövök. Néha gondoltam is rá, de jobban féltem az aratási forróságtól, ahol többször elszédültem, a végnélküli kukorica soroktól, ahol nehéz volt a kapa, s ha egy-egy sor végére értünk, visszafordultunk a következőn, mint a gyárkapu kilincsétől, amivel apám ijesztgetett.

Libasorba álltunk, mert keskeny volt a gyalogut és sáros, korábban esett az eső. Ide-oda csuszkálturik a süppedős uton, fáradtak is voltunk. Később kiderült, valamennyien egy percet sem aludtunk az izgalomtól. Végig a falun a kutyák megugattak bennünket. Mi azt sajnáltuk, hogy senki sem áll az utcán, vagy ül a ház előtt a kispadon. Ha fényes nappal indulunk utnak, egészen más lett volna. Elmondhattuk volna, hogy fölvettek, elvisszük a falu hirét a városba, megigértük volna, hogy becsülettel helytállunk.

Ahogy mögöttünk hagytuk a kilométerköveket, mind jobban elfáradtunk, beszélni sem volt kedvünk. Nem is nagyon volt miről. Előttünk az ismeretlen, mögöttünk a kétkedő, viszálykodó falu. Homályosnak tünt minden azon a holdvilágos éjszakán. Egymás hátát néztük.

Az iskolában nem vártak tárt karokkal bennünket. Az udvar zajos volt. Románul, németül, magyarul, meg ki tudja hány nyelven beszéltek. Mi csak magyarul értettünk, de ez csöppet sem zavart senkit, minket sem ...

Azóta husz év telt el. Valamennyien közülünk családot alapitottak, a szélrózsa irányába szétszéledtünk. Évek mulnak, mig a véletlen összehoz bennünket abban a bánsági kis faluban, ahonnan gyalog indultunk el, bokáig érő sárban.

... Vasárnap délelőtt, mig a konyhán sül a csirke, elindulok apámmal terepjárásra a gazdaság körül.

SZÜLŐFÖLDEM

Megnézzük az üvegházat, a mesterséges halastavat, az épülő hizlaldát, a gazdasági épületeket, az uj falut, meg a többi látnivalót.

Anyám, aki maga is husz évvel idősebb már és hófehér a haja, nyujtja a rétestésztát, közben utánunk szól, hogy harangszóra aztán haza nézzünk, mert elissza a tészta a levet.

Sietek apám után, már az utcán jár. Megszokásból, vagy valami ördögi vonzerő folytán fiatalosan mozog, a szeme csillog és ugyancsak hajtogatja, hogy majd meglátom ezt, meg azt.

Röstellem magam az esti leckéztetés miatt, amikor igencsak odamondogattam apámnak, hogy abba kellene hagynia a munkát, vigyázzon magára, elég volt már, gondoljon az egészségére, öreg már, kertészkedjen otthon, és pihenjen.

Az utca csupa virág, majd minden házon tévéantenna, motorok, sőt személykocsik az udvarokban.

— Aztán elégedettek-e az emberek? — kérdem apámat. — Nem — vágja rá rögtön, gondolkodás nélkül — sohasem voltak és reméljük, nem is lesznek. Nincs rosszabb az elégedettségnél, a megnyugvásnál, a mindenbe való beletörődésnél. Akkor nem dolgoznának igy, helyben topogna az élet, az viszont a halál.

Megdöbbenek a nem várt feleleten. Hiába, van valami ebben a földszagu siksági levegőben, ami férfias logikát, egészséges életfilozófiát ad.

De tul a hétköznapi gondokon, zsörtölődésen, vitatkozáson látom, hogy a dolgok alapvetően jól mennek. A milliós gazdasági vagyon mellett többszobás magánházak, gépek, motorok, tévék, autók, a városias, divatos ruhák mind erről tanuskodnak.

A gyalogutat, ahol hajdan bokáig érő sárban cammogtunk az állomásra, tizenkét kilométeren végig benőtte a fü. Köves uton jár a busz, s ha lekésed az indulást, megáll és fölvesz.

Sok olyan hely van, ahol bármikor megpihenhet az ember, de ahol megkérdik: „hát hazajöttél?", ahol érzi a föld-párolgás szagát, amely megnyugtatja az ideget, s erőt merit a további munkához, csak egy van a szülőföld.

PAPP PÁL

ÓRIÁSOK

A PANKOTAI TÉKA

A Pankotai Liceum folyosóján eredeti grafikont láttam. Szemléltető módon ábrázolta az iskolai könyvtár osztályonkénti látogatását. Mellette színes panón a könyvtár célkitüzéseit tüntették fel.

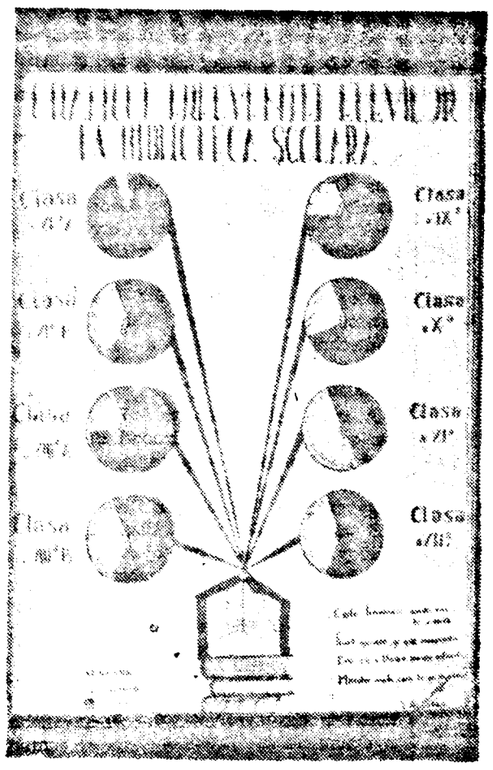
Tudomásom szerint a tanfelügyelőség, de az iskola igazgatósága sem kért hasonló „kimutatást" így a pankotai kezdeményezés joggal tett kíváncsivá: vajon a liceum könyvtára csak a külszínre törekszik, vagy valóban a diákok fokozódó olvasás iránti vágyát igyekszik formalni és kielégiteni?

★

Az elhanyagolt állapotban lévő pankotai kastély egykori szalonjában rendezték be a könyvtárat, a liceumtól egy macskaugrásnyira.

A könyvtár állománya 8600 kötet. Ebből mintegy 4200 magyar, 150 pedig német nyelvü. A Pankotai Liceum 800 tanulója közül 633 iratkozott be a könyvtárba. Gligor Ioana 1961 óta vezeti a könyvtárat. Ő készitette a folyosón látott szemléltető táblát és grafikont — meggyőződtem —, nem a kimutatások iránti tiszteletből. Beszélgetésünk során kiderült, hogy Gligor Ioana tisztában van az iskolai könyvtáros sajátos feladataival.

— Elsősorban a különböző osztályok irodalmi olvasmányait szereztük be. Sajnos, kevés példányszámban. Nem egyszer 15—20 gyerek is kéri ugyanazt a Slavici vagy Sadoveanu kötetet. Ilyenkor a városi könyvtár segit. Egyébként, a diákok elsősorban saját tékánkat látogatják.



Az olvasók osztályonkénti szazalékarányát ábrázoló grafikon.

A falak mentén felállitott polcokról a gyerekek könnyen kikereshetik a kivánt kötetet. Gligor Ioana külön standot állitott fel az érettségi vizsgán kért irodalmi olvasmányokból. Igy különösebb időveszteség nélkül rögtön kézbe kerül a keresett mü.

Pankotán tehát az iskolai könyvtár jó kezekben van. A gyerekek mesélték, hogy gyakoriak az irodalmi vetélkedők, a szavalódélutánok, a zenei audiciók. A könyvtárosnő irányitásával a tanulók érdekes, színes rajzokkal illusztrált katalógusokat készitettek az uj könyvekről, melyekben egy-egy rövid kis recenzió is helyet kap. Örömmel fedeztem fel Karinthy Utazás a koponyám körül cimü regényének ismertetőjét és Slavici Mara cimü müvének magyar fordítását bemutató kis recenzióit.

A pankotai téka legszorgalmasabb látogatói között emlegetik Micului Floricat, aki idén már 80 kötetet kölcsönzött ki, Bloski Józsefet és Engelhardt Rosemariet és még sokan másokat. Mindez szép és jó. De akkor miért panaszolta több felsőosztályos diák is, hogy nem kapja meg a szükséges könyveket?

A kereskedelemben megjelenő ujdonságok igenis eljutnak Pankotára. De ne feledkezzünk meg egy igen fontos tényezőről: az iskolai könyvtár a városi hasonló intézménnyel ellentétben jóval több példányt igényel egyes könyvekből. A megrendeléseknél éppen ezt az egy szempontot kell figyelembe venni. A Könyvterjesztő Vállalattal való szoros kapcsolat kiépitése nagymértékben — ha teljesen nem is — megoldhatja az iskolai könyvtárak akut problémáját. És tenni most, a tanévzárás küszöbén sem késő. A hosszu szünidőben inkább szükség van a szellem kincsestárának felfrissitésére. Ehhez pedig sok jó könyv kell!

PUSKEL PÉTER

1971
Június
3
Csütörtök

Napkelte 4.33, napnyugta 19.54 órakor. Az évből eltelt 154 nap, hátra van még 211.

☆ 1795-ben ezen a napon hunyt el Kármán József.

☆ 1963-ban e napon hunyt el Nazim Hikmet.

szinház

CSÜTÖRTÖKÖN, junius 3-án este 8 órakor: Bimbirică (B bérlet).

SZOMBATÓN, junius 5-én este 8 órakor: Bimbirică (C bérlet).

VASARNAP, junius 6-án délután fél 4 órakor: Privește înapoi cu mînie (bérletszünet), este 8 órakor: Bimbirică.

FIGYELEM! A Privește înapoi cu mînie cimü szindarabot junius 6-án, 12-én, és 13-án játsszák utoljára ebben az évadban. Mindazok a bérlők, akik még nem tekintették meg a darabot, jelentsék be a szinházi ügynökségnél, hogy melyik előadásra igényelnek jegyet.

hangverseny

Az Aradi Allami Filharmónia szimfonikus zenekara szombaton junius 5-én 20 órakor és vasárnap junius 6-án 11 órakor a Kulturpalotában szimfonikus hangversenyt tart. Vezényel: Eliodor Rău, szolista: Loeck Van Der Gaag — Hollandia. Müsoron: N. Brändusi: szimfonikus zenemü; Eiszt F.: Első zongoraverseny; Csajkovszkij: Első zongoraverseny.

A Munkavédelmi Intézet szakemberei szerkezetet készitettek a körfürészek gyors megállitására veszély esetén. Ezzel számos, sulyos munkabalesetnek vehetik elejét a faiparban. Ugyancsak ezek a szakemberek készitették el azt a különleges szürőbetétet, amely biztos védelmet nyujt a gáz, gőz és por alakjában jelentkező ipari ártalmas anyagokkal szemben. A szürőbetét bármilyen tipusu védőálarchoz használható.

Az intézetben számos védőkrémet is készitettek ipari bőrbetegségek megelőzésére.

Bővülő üzlethálózat

Egyre szépül Pécska, amely már erősen a városodás felé indult. A községet uj üzletek szépitik. Az üzletek sorában a legujabb, a korszerüen berendezett, akár városba is beillő cipőüzlet, amely bőséges áruválasztékkal várja a vásárlókat.

Bővitették és korszerüsitették a készruha részleget is, amelyet kalap, ernyő, táska és más árucikkel láttak el. Dicséretet érdemel a szövetkezet vezetősége és főképpen Paul Pavel a fogyasztási szövetkezet elnöke, aki mindent megtesz a szövetkezet tervének megvalósitásáért.

BÜTE GABRIELLA

Tájékoztató

SIKERES HÓNAP

Az Arad Megyei Munkavédelmi Felügyelőségnél tudtuk meg, hogy Arad municipium és a megye ipari, mezőgazdasági, kereskedelmi és más gazdasági egységei sikeresen zárták a májusi hónapot; *egyetlen sulyosabb, rokkantságot vagy halált okozó munkabaleset sem volt.* Ezzel kapcsolatban Stana Dumitru mérnök, a Felügyelőség főinspektora kijelentette:

— *Az eredmény nem véletlenszerü, mint ahogyan a balesetek sem végzetszerüek. A Felügyelőség munkatársai által lefolytatott ellenőrzések során **majusban azt tapasztaltuk, hogy a vállalatok vezetői, a müszaki-adminisztrativ vezetőségek tagjai és a szakszervezeti bizottságok egyaránt, nagyobb gondot forditottak a munkavédelemre szánt összegek hatékony felhasználására, több figyelmet szenteltek a munkavédelmi előirások tiszteletben tartására,** alaposabban végezték a dolgozók munka- és balesetvédelmi kiképzését. Sikeres volt tehát a balesetek megelőzését biztositó tevékenység. Reméljük, hogy junius során tovább folytatódik ez a munka s mindazok, akik kisebb vagy nagyobb csoportok tevékenységét szervezik, irányitják, ellenőrzik, elsőrendü feladatuknak tekintik a munka- és balesetvédelmi szabályok tiszteletben tartását és a siker ebben a hónapban sem marad el.*

SZ. I.

rádió

Csütörtöki müsorajánlásunk

BUKAREST I. 9.30 A román nyelv ódája. 10.05 Máramarosi népdalok. 12.30 Népzene. 14 A hét zeneszerzője: Szergej Prokofjev. 15.25 Esztrád muzsika. 17 Ifjusági müsor. 18 Esti órák. 20 Aurel Baranga esti jegyzete. 20.05 Kivánság hangverseny. 21 Részletek Bellini Norma cimü operájából. 23 Hangverseny.

BUKAREST II. 8.25 Hires előadóművészek: Sir John Barbirolli. 10.40 Anda Călugăreanu, Elena Burke és Frankie Avalon táncdalenekesek müsora. 11 Ștefan Lăzărescu és Toth Erzsébet népdalokat énekel. 12.30 Részletek Filaret Barbu Ana Lugojana cimü operettjéből. 13.15 Déli hangverseny. 14.30 Athenaeum. 15.30 Rádióiskola. 16.55 Orvosi tanácsadó. 17.30 Irodalmi müsor. 19.05 Könnyüzene. 19.50 Esti mese. 20 A Rádió-Televizió szimfonikus zenekarának hangversenye. 22 Dzsessz.

HIREK: 7, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 22, 24, 2, 4, 5 (Bukarest I.). 6.05, 7, 9.30, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 23, 0.55—1 (Bukarest II.)

A BUKARESTI RADIO MAGYAR NYELVÜ ADASA

Délelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percig a 202, 261, 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percig a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámol az ország és a nagyvilág eseményeiről.

ADAS

Az Állami Biztositó Intézet Igazgatósága közli, hogy az 1971. május 31-i vegyes életbiztositási amortizációs sorsoláson az alábbi nyolc betükombinációt sorsolták ki:

1. Y.J.U.	5. V.G.R.
2. Z.D.F.	6. B.W.R.
3. V.F.H	7. S.D.U.
4. C.B.S.	8. M.F.O.

Minden biztositott személy, akinek érvényben lévő kötvénye a fenti sorrendben kisorsolt betükombinációt vagy kombinációkat tartalmazza, jelentkezzék az ADAS egységeinél, ahol átveheti járandóságait.

A TAROM közli,

az Arad—Bukarest közötti repülőjárat juniusi menetrendjét:

Mától, junius 3-tól kezdődően a Bukarest—Arad—Bukarest utvonalon a személy és áruszállitást IL—14-es repülő biztositja. Bukarestből indul 12.10, Aradra érkezik 13.40 órakor, Aradról indul 14.10 és Bukarestbe érkezik 15.40 órakor.

A gép naponta közlekedik, vasárnap kivételével.

A jegyeket elővételben is árusitják, 18 órával indulás előtt a TAROM irodában.

POSTALÁDA

TÖBB ARADI ELŐFIZETŐNK fordult szerkesztőségünkhöz hasonló témáju levéllel, idézünk az egyikből: „Abból az alkalomból, hogy rejtvényt kapunk, kérem, fogadják köszönetemet. Van egy kérésem, amiért is elnézést kérek. Még igy is kevés keresztrejtvény jelenik meg, ha lehetséges? találhassunk mindig ilyent ugyanabban a lapszámban. Mondjuk penteki vagy szombati napokon..."

Örülünk, hogy keresztrejtvények közlésével is örömet szerezhetünk olvasóinknak. S hogy kérésüket kielégitsük, a következőket terveztük és vezetjük be: Hetenként háromszor közlünk keresztrejtvényt. Kedden és csütörtökön a tájékoztató rovatban kis méretüt, pénteken pedig egy kiadósabbat a Magazin oldalunkban. Ettől eltérni csak akkor fogunk, ha olyan természetü anyagok érkeznek majd szerkesztőségünkbe, amelyeknek a közlése halaszthatatlanul szükséges.

HORVÁTH MÁRIA, ARAD. Levelében arról értesit, hogy nem kapta meg a Vörös Lobogó három egymás után következő számát. Annál is inkább fájlalja ezt, mivel — idézzük leveléből — „a lapot nagyon szeretjük". Fölkerestük az ügyvel kapcsolatban az Arad Municipiumi Posta- és Távközlési hivatal sajtóterjesztési részlegét. Igéretet kaptunk, hogy kivizsgálják az Ön által jelzett ügyet és általában nagyobb gondot forditanak arra, hogy a lapot minden előfizető hiánytalanul megkapja.

S. I.

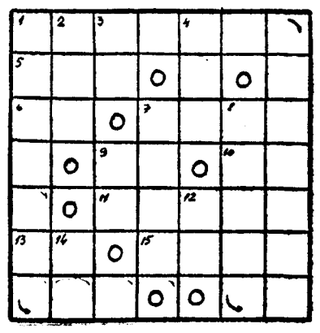
Öt perc Modiglianival

MODIGLIANI: „Látom az életem: amely olyan lesz, mint a medréből kilépő folyó..." folytatása a vizszintes 1., függőleges 1., 8.

VIZSZINTES: 5. Nyelvtani fogalom. 6. Életlen cipészszerszám. 7. Ól-nélküli alföld! 9. Mezopotámiai ősi város. 10. Vissza: egymást követő betük az A.B.C-ben. 11. Vissza: német zeneszerző (az opera megujitója). 13. Végtelenül zug! 15. Román táncdalénekesnő keresztneve.

FÜGGŐLEGES: 2. A sav teszi. 3. Életlenül ég! 4. Magyar épitész vezetékneve. 7. Fejének elülső része. 9. Orbán Klára. 12. Román határozatlan névelő. 14. Közuti forgalom számára épitett pálya.

Zárt betük: D. S. A.



Vörösnyakkendős Ikaruszok

Az Aradi Repülőtér hatalmas kifutó pályáján tartották meg a pionirok és iskolások repülő- és rakéta modellező versenyét. Száznál több pionir, a megye és a municipium modellező köreinek tagjai, barátok, szülők, jelenlétében vetélkedtek ügyességben, hozzáértésben, a sokszinü repülő- és rakétamodell felbocsátásában és irányitásában.

Az értékelés után a verseny állása a következő: **Rakétamodellek:** 1. Szentannai Liceum; 2. Aradi Pionirház; 3. Sofronyai Általános Iskola. **Repülőmodellek: 1.** Berzovai Általános Iskola; 2. Aradi Pionirház; 3. Zábrányi Általános Iskola.

Az egyéni versenyzők közül a legtöbb pontszámot a rakétamodelleknél Zimmermann Walter, Szentannai Liceum, a repülő modelleknél Bilc Viorel összesitette a Berzovai Általános Iskolából.

Az első helyezést elért pionirok képviselik majd megyénket az országos döntőn.

JIREGHIE VIRGIL, tanár

Az Arădeanca gyárban tudtuk meg

Az Arădeanca gyár megkezdte az exporttermékek szállitását Angliának és Libiának. A Liliana, Carmen és Baby hajas-alvóbabák első darabjai már eljutottak a ködös Albionban és Kisázsia partvidékeire is.

☆

A közkedvelt aradi babákat és játékokat ezekben a hetekben több kiállitáson és vásáron mutatják be: Düsseldorfban, Párizsban, Bukarestben.

☆

A termékek csomagolása, külső kivitelezésének javitása érdekében egy uj, átlátszó anyagból készülő doboz gyártásával kisérleteznek.

film

DACIA: A hatalom ára (9, 11.30, 14, 16.30, 19, 21.15).

STÚDIÓ: Családi fészek (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).

MUREȘUL: A szicíliaiak klánja (10, 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21).

IFJUSÁGI: Elesettek balladája (11, 15, 17.30, 20).

VICTORIA: Büszkeség (11); Száz karabély (15, 17, 19).

PROGRESUL (Újarad): Juliusi fény (18); A monzai apáca (20).

SOLIDARITATEA (Gáj): A labda (17); Szerelem és sebesség (19).

CFR (Grădiște): Évszakok (17); Ó, az a nagypapa (19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Vásott kamasz.

PECSKA: Négy lépésre a végtelen. A szierrai ember.

BOROSJENŐ: Bukaresti emlékek.

KISJENŐ: A döntő óra.

SZENTANNA: Tiltott övezet. X komiszár és a kék párducok.

NAGYBAK: Szerelem egy estére. Ötön a pokol számára.

KÜRTÖS: B.D. működésbe lép.

PANKOTA: Távol a világ zajától.

VILÁGOS: Szegénylegények bosszuja. Rejtély.

BOROSSEBES: Alfa Rómeó és Julia.

KÖRÖSBÖKÉNY: Az idő ablakai.

VINGA: Az alvilág professzora.

A rovatot szerkesztette:
BÁLAJ KATALIN

televizió

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 3.

17.30 Magyar nyelvü adás.
Kónya Anna riportja.
Népzene.
Tóthfalusi Béla mezőgazdasági riportja Szilágy megyéből.
Folklór — László Ferenc müsora.
Ölleler József riportja. Posta.
18.30 Autósoknak.
18.50 Mezőgazdaság.
19.15 Hirdetések.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó, sport.
20.10 Zenei ujdonságok.
20.25 TV-anket.
20.55 Filmösszeállitás.
22.05 Nemzetközi szemle.
22.50 Hiradó.

Apróhirdetések

ELADÓ elfoglalható ház Russu Șirianu utca 21, I. lakás, 10—13 óráig. (258)

ELADÓ „Margrini" pianino, Avram Iancu tér 16, 9. lakás, földszint. (259)

ELADÓ elfoglalható ház három szoba, fürdőszoba, melléklhelyiségekkel, kerttel, Negruzzi utca 4 — Grădiște. (262)

ELCSERÉLEK 2x2 szobás lakást, egyik blokkban, egy 3—4 szobás lakásért, bevezethető központi fütéssel, telefon 147-23. (264)

KERESEK butorozatlan szobát konyhahasználattal. Czank Irén, Iratosi mtsz, könyvelésben. (261)

KÖSZÖNETNYILVÁNITÁS

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk, Bchner Aurora temetésén megjelentek, sirjára virágot helyeztek s részvétükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek.

A gyászoló Nádassy és Stern családok (263)

GYÁSZJELENTÉSEK

Fájdalommal tudatjuk, hogy Karácsonyi Ferenc, a kolozsvári zeneművészeti főiskola tanára folyó hó 25-én Kolozsváron elhunyt.

A gyászoló család (266)

Fájdalommal tudatjuk, hogy hosszas szenvedés után meghalt Németh Lajos, a szeretett férj, fiu, testvér. Temetése ma, 3-án a Felsőtemető halottas házából 16 órakor.

A gyászoló család

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, junius 3-án gyengén változó idő. A délutáni órákban felhőátvonulások és helyi eső, záporeső, elvétve zivatar lehetséges. Mérsékelt keleti, délkeleti szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12 és 16, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 23 és 28 fok között váltakozik.

Várható időjárás junius 4-én és 5-én: továbbra is változó idő felhős égbolttal. Délutánonként helyi eső lehetséges. A hőmérséklet lassan emelkedik.

Folytatások az I. oldalról

Három műszakban többet gyárthatnak

foglalkoztatását igényli. Ezért tanitanak be rövid tanfolyamokon több mint 400 uj dolgozót. Tervük szerint az idén — ötéves tervünk első esztendejében — 4200 esztergát gyártanak, ami rekordteljesitmény az üzem közösségének életében. A váltási együttható növelése terén azonban sok még a tennivaló, mivel jelenleg alig éri el az 1,73-at. Ugy tervezik, hogy év végéig 1.90 legyen. De ennél még sürgősebb feladat a müszakok teljesitménye közötti különbségek kiegyenlitése. A második és harmadik müszakban a megfelelő számu munkaerő és a müszaki asszisztencia hiánya miatt a teljesitmények sokkal kisebbek, mint az első váltásban.

Eléggé magas értéket képvisel a váltási együttható a Textilipari Kombinátban is (2.39). Ennek nyomán áruértékesitési tervüket több mint 18 millió lej értékben lépték tul 4 hónap alatt. A Faipari Kombinátban viszont még sok a tennivaló annak ellenére, hogy a butorgyártási tervet több mint 4 millióval tulszárnyalták.

Hathatós intézkedések történtek más vállalatokban is. A mezőgazdasági gépgyártó üzemben 2 millió lejjel, mig az IAMMBA-ban 500 000 lejjel szárnyálták tul az árutermelési tervet.

Számtalan példát sorolhatnók fel azokból a vállalatokból, ahol bevezették a második müszakot, a harmadikat pedig egyre inkább kiterjesztették. A anyagi ellátás, a gépi felszerelés, a munkaerő biztositása terén azonban még mindig több kérdés vár megoldásra. A hangsulyt természetesen a kulcsgépek és a többletmüveletet végző aggregátok három müszakban történő üzemeltetésére kell helyezni. De a többi berendezés tökéletesebb kihasználását se téveszszék szem elől. Valamennyi üzem kommunistái kifejezték azt az óhajukat, hogy most, a félév kezdete előtt, tetézik év elején tett és már jelentősen tulszárnyalt felajánlásaikat.

A fokozódó igények kielégitéséért

ülésszakán elfogadott törvény értelmében tanulmányoztuk, miként javithatjuk az ipari, a mezőgazdasági termék-feldolgozási, építési és szolgáltatási tevékenységet a néptanácsokhoz és a mezőgazdasági-, kisipari- és fogyasztási szövetkezetekhez tartozó egységekben. A felmérések eredményeként megyénk 62 városában és községében több mint 270 uj szolgáltatást inditunk be. Előzetes számitások szerint ez a tevékenység évente több mint 73 millió lej többletjövedelmet, jobb áruellátást és kielégitőbb szolgáltatást jelent.

Valóra váltva az RKP arra vonatkozó utmutatásait, hogy gyakorlati intézkedésekkel állandóan tökéletesitjük a gazdaságvezetés és -tervezés módszereit a megyei néptanács végrehajtó bizottsága ugy irányitja és vezeti a hatáskörébe tartozó vállalatokat, hogy azok példásan teljesitsék feladataikat.

Kiállitások

Aradon

Junius 4-én az Épitőanyagipari Minisztérium és a Müszaki Propaganda és Dokumentálódási Központ rendezésében a Vasutas Klub Closca utcai székházában épitőipari kiképzitő-, diszitő- és szigetelő anyagok kiállitása nyilik meg. A kiállitás az épitőipari és a kereskedelem szakembereinek, valamint a nagyközönségnek szól.

Hagyományos és uj termékeket, többek között csempe és agyaglapokat, diszitő téglákat, márvány és mozaiklapokat, szines és préselt üveget, üvegvattalemezt, szines épitőipari kötőanyagokat, belső falburkolatokat, müanyagszőnyegeket láthatunk majd.

Moszkvában

A Butorgyár messzeföldön ismert termékei a legutóbbi düsseldorfi, göteborgi bemutató után most ismét utra kelnek. Ezuttal a moszkvai nemzetközi butorkiállitásra viszik el az aradi butorgyártók szakismeretének hirnevét. Ebédlő, nappali és hall garniturákat, különálló butordarabokat mutatnak be a junius 10—20 között megrendezendő kiállitáson. A reneszánsz, a XVI. Lajos korabeli, a 7021 tipusu ebédlő, a Mira, Polux, Sandra hall-garnitura, a barokk stilusra emlékeztető nappali szobaberendezés minden bizonnyal ezuttal is elismerést nyer.

CEC

A CEC NYEREMÉNYKÖTVÉNYEK 1971. MÁJUS 31-I SORSOLÁSÁNAK NYERŐMÉNYLISTÁJA

Nyeremények száma	A kihuzott nyeremény-kötvények sorozata	száma	A nyeremények értéke egyenként
1	58752	02	100 000
1	73106	14	75 000
1	33568	04	50 000
1	38121	26	25 000
1	51644	43	10 000
1	69105	05	5 000
1	43718	35	5 000
	Sorozatszám végződése		
80	807	31	2 000
80	000	32	2 000
80	198	18	1 000
80	998	18	1 000
80	682	14	1 000
80	493	11	1 000
800	00	48	800
800	79	15	800
800	82	35	800

Teljes nyeremény a 200 lejes kötvények után jár. A 100, 50 és 25 lejes kötvények a fenti nyeremények felét, egynegyedét, illetve nyolcadrészét kapják. A nyeremények értékéhez a kisorsolt nyereménykötvény névleges értéke is be van számitva.

A nyeremények kifizetése a CEC-fiókok utján történik.

Levél Simonyifalvára

Egy alföldi falu — ból hoztam magammal egy csokor rózsát. Felnőttektől, gyerekektől kaptam s előbb egy mikrobuszon bezötyögtünk Aradra vele. Aki leghátul ült s a kertirózsa — gyengeszáru, erőstüskéjü — jól hátom szurta, ki akarta dobni. Az illetőnek — neves költő s talán még költőnél is nevesebb EMBER, mert ugy ember, ahogy olyan kevesen értenek hozzá annak lenni! — igaza volt. A végén a rózsacsokor az ölembe került. Ám vigyem, vigyázzak rá. Aradon, a szállodában legyalogoltam néhány emeletet friss vizért, mert éppen viz-szünet volt, aztán megtisztitottam a rózsa szárait a tüskéktől, a levelektől s a kannát a rózsákkal kitettem a teraszra. Hadd fujja a Marosról odáig iramló szél! Hajnalban a rózsák repülőre kerültek. Keringtünk, leszálltunk, felszálltunk. A csinos légikisasszony felajánlotta, hogy: üljek én csak egészen nyugodtan, ő kiviszi a rózsákat... a szemétbe. Nem engedtem. A légikisasszony akkor a nő szemével pillantott rám, a szemében megértés csillant fel: szerelmes vagy, ugye szerelmes? Nos, illessük akármilyen szóval a fogalmat, az érzést, nem az árnyalaton van a lényeg, hanem az érzésen, amit a rózsákkal magammal hoztam Simonyifalváról. Kellett nekem az ottani föld illata, az ottani kertek virága, az ottani s a tanyákról begyalogolt gyerekek hosszu, isten tudja —, hány szakaszban végigénekelt balladája. A szerelmes ember birtokolni akar. Ám legyen! Egyszer nekem is megengedtetett egy szeszély. Elhoztam magammal, amit kaptam, (de nagyon szeretném tudni, hogy én mit hagytam ott?!) és amig fizikailag lehetséges, megőrzöm ezt a bizonyitékot. A repülőtársaság pilótái is észrevették a virágcsokrot. Azt mondták: szép. Aki annyi ezer méternyi magasságból lehoz a földre 98 embert, annak minden virág szép, amit a föld terem. A röptérről taxin jöttem hazáig. A sietős taxisofőr (a bukarestiek, — vajon csak ők —, mindig sietnek!?) azt mondta: mit vagyok annyira oda azért a kis vacak rózsacsokorért? Ezek halott virágok már! Felrohantam a negyedik emeletre. A csomagokat az előszobában hagytam, kinyitottam a hidegviz csapot, kihoztam a legszebb kristályvázát. Minden szál virágot ujra kézbe vettem, ollóval lenyesegettem a szárukból, s a lekonyult virágokat hidegvizbe rakosgattam, ám előbb a kelyheket is megtüröszöttem a csap alatt. És másnap reggelre minden simonyifalvi rózsa kinyilt. Tenyérnyi lett mindenik virág kelyhe. Sejtelmes, finom illatott árasztottak. Délután leültem velük szembe, a fotelbe és néztem őket. Simonyifalván jártam... Egy hétig éltek még a rózsák, s aztán vasárnap reggel, amikor éppen indulni akartam velük a fürdőszoba felé, hogy vizet cseréljek a vázában, az iróasztal kristálylapja teli s teli lett rózsaszirommal. Egyszerre hullt le mindegyik, mintha ráfujt volna valaki. Ez a virág élete. Ez a virág sorsa. Egy hétig éltünk egymás mellett: én, és a simonyifalvi rózsák. Egy hétig egy alföldi falu itt volt a szobámban. S mikor a rózsák szirma lehullott, megirtam ezt az irást s az első levelet oda, messzire, Simonyifalvára.

TÓTH MÁRIA

Az iróno mult héten érkezett levelét anyagtorlódás miatt csak most tudjuk közölni.

KÖZLEMÉNY

Az Arad Megyei Községgazdálkodási vállalat (Bucura utca 4. szám) közli a fogyasztókkal, hogy junius 4-én megszakitja a melegvizszolgáltatást a Romanilor úti Pt 23 és Pt 21 körzetben.

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

ANKÉT

Megfelelő növénysűrűség — magas terméshozam

Ankétunk során mezőgazdasággépesítési állomásokon, termelőszövetkezetekben kerestünk választ arra, miként használják ki az idei kedvező természeti viszonyokat, hogyan biztositják a növény sürüségét.

— Évek óta nem voltak ilyen optimális természeti feltételek a mezőgazdasági munkák végzésére mint az idén. Épp ezért a termelőszövetkezetek vezetőire, szakembereire jelen pillanatban az a fontos feladat hárul, hogy feltétlenül őrizzék meg a talaj nedvességtartalmát, gazdaságosan használják ki a föld táperejét és nagyobb növénysürüséget biztositsanak. Ez nemcsak a terv teljesitését, hanem tulszárnyalását is befolyásolja — mondotta Mateescu Petre mérnök, a Megyei Mezőgazdasági Vezérigazgatóság helyettes vezérigazgatója.

Megyénk mezőgazdaságában fontos helyet foglal el a kukorica, a napraforgó, a cukorrépa és a különböző zöldségek termesztése. Az idei tavasz olyan munkalehetőséget biztositott a mezőgazdasági dolgozók számára, hogy a talajelőkészitést, a vetést és a növényápolást a legoptimálisabb körülmények között végezhették.

A megfelelő növénysürüség biztositásának legfontosabb eleme a kellő számu csiraképes vetőmag egyenletes mélységbe történő talajba juttatása. Következésként, a növények kikelése is egyöntetü kell legyen. Ám a kikelést természeti tényezők — mint például a hirtelen záporok, ami a talajkéreg tömitését idézte elő — akadályozták. Ilyen esettel találkoztunk a gurbai termelőszövetkezetben. Mivel a kukorica nagyon hézagosan kelt ki, 200 hektárt ujból vetettek. A másodszori vetéssel biztositható az előirányzott növények száma. A tápdus talajokon nem elégedhetünk meg még a minimális növénysürüséggel sem. A föld kihasználatlanul marad és az elszaporodó gyomok ellen is hatékonyabban kell fellépni. A gáji és lippai gazdaságokban is ujravetéssel pótolták a hiányt. Az is előfordult, hogy kártevők dézsmáltak, mint például a kürtösi Lumea nouă szövetkezetben. Ám azonnali porozással közbeléptek. A vetéssel annyi magot juttattak a földbe, hogy az utána következő ápolási munkálatokkal biztositsák a növénysürüséget is. Jelenleg a gépesitőkre, a szövetkezeti tagokra hárul az a fontos feladat, hogy betartsák a szakemberek utasitásait és minden szál növényre vigyázzanak.

Ütemes, minőségi munka

A pécskai MGÁ tevékenységi körzetébe tartozó termelőszövetkezetekben 4154 hektáron termesztenek kukoricát. A jó föld meghálálja a gondozást. Mint Rusu Gheorghe mérnök az MGÁ igazgatója mondotta: idén a mennyiségi teljesitménnyel egyidőben a minőséget helyezték előtérbe. Általában azok a traktorosok végzik a kapálást, akik a vetést is végezték. Az első kapálásnál — a növények megóvásáért — csökkentett sebességgel dolgoznak.

Két rend sarabolókéssel biztositják a gyomirtást, a talaj porhanyósitását. A kukorica első gépi kapálásával előrehaladtak. Sőt, vannak olyan szövetkezetek is, ahol be is fejezték e müveletet. Teljében a napraforgó második kapálása is. Ami a növénysürüséget illeti, erre nagyon vigyáznak, főként Moldovan Sabin, Hedeș Matei, Vakuc József, Molnár Mihály gépesitők példamutatóan dolgoznak.

A sajtényi szövetkezetben naponta 500—600 személy szorgoskodik a földeken. Dobrity Vitomir főmérnök és a farmvezetők állandóan a határban tartózkodnak, ellenőrzik a gépesitők és a tagok munkáját. A kukoricánál hektáronként 35—40 ezer szál növényt biztositanak a tagok. Az öntözött 225 hektáron pedig 45 ezer szálat. Igy valóban elérhetik a 4250, illetve az öntözéses müveléssel az 5500 kiló szemes átlaghozamot.

A ternovai szövetkezet határában találkoztunk Fruță Dumitru főmérnökkel. Moise Nicolae, Costea Teodor, Niculiță Miron gépesitők és a kukoricát kapáló szövetkezeti tagok, fogatosok munkáját ellenőrizte. A 691 hektár kukoricára tápanyagot szórtak. Idén 300 és 400-as csoportba tartozó hibrideket termesztenek. A talajtipustól függően és szem előtt tartva a hibridek tulajdonságait, biztositják a növénysürüséget. Mig a 311-es hibridnél 37—38 ezer szál növényt hagynak meg, a 400-as szimpla és 405-ös dupla hibridnél 34—35 ezret. Minden gépesitő az általa vetett területet kapálja. Naponta 39—40 lóvontatásu ekekapa is dolgozik. Mind a gépesitők, mind a tagság egyaránt érdekelt a termelésben.

— Az igaz, hogy a helyi gépesitési állomás kultivátorainak sarabolókéseit mi élezzük, de szerintem megéri, mert ellenkező esetben a tompaélü kések kárt okoznának a növényekben — hozta tudomásunkra a mérnök.

Kimutatás és valóság

A kürtösi 23 August és a fenlaki gazdaságokban is tervbe iktatták: miként biztositsák a növénysürüséget. De mit ér mindez, ha nem ellenőrzik a terepen ennek betartását.

Bogdan Ioan, a Mezőgazdasági Vezérigazgatóság növénytermesztési osztályának főmérnöke mondotta: — A napokban több termelőszövetkezetben, közöttük Kürtösön és Fenlakon is terepszemlét tartottunk. Olyan kukoricával bevetett területeken jártunk, ahol már befejezték az első kultivátorozást, de még a tagok nem értek el a parcellák kézi kapálásához. A növénysorok között járva megállapitottuk, hogy a gépesitők helyenként belenyirtak a kukoricasorokba. Ebben az esetben hiába való a törekvés az optimális sürüségre. A vezetők és szakemberek kötelessége a munkálatok ellenőrzése.

A mácsai határban Andó Traian elnök a korai burgonya és paradicsomparcellákat ellenőrizte. Szemet gyönyörködtető volt mindkét kultura. Mig a burgonyánál 55—60 ezer, a paradicsomnál 40—41 ezerre tehető a hektáronkénti növények száma. Számoltunk. De mi tagadás nem találtunk kevesebb bokrot, mint emlitettem. Utunkat Belcu Sorin mérnökkel, a második farm vezetőjével folytattuk. Miközben a cukorrépáról érdeklődtünk, több perces gondolkodás után kaptunk választ. Körülbelül 100 ezer növényt hagytak meg hektáronként. Részben volt igaza, mert feltehetően csak a cukorrépával bevetett parcella körül járhatott, de a sorok közt annál kevésbé. Ugyanis a ritkitást már befejezték a tagok, a második farm cukorrépa területén sok helyen még a 85—90 ezer növényt sem biztositották.

Jelenleg a növényápolás a legsürgetőbb teendő. Ezt hozzáértéssel, szakértelemmel kell végezni. Még most sem késő egyes észlelt hiányosságok felszámolása. De mielőbb cselekedni kell. A fentiek alapján a következtetéseket vonják le a gazdaságok vezetői és szakemberei.

Belterjes gyümölcstermesztés

A Barackai Állami Mezőgazdasági Vállalat egyik kiterjedt üzemága a gyümölcstermesztés. Nem kevesebb, mint 1782 hektárt — melynek kétharmada termő — tesz ki a különböző faju és fajtáju fákkal beültetett terület. E nagyüzemi és jövedelmező gazdasági ágazat megkövetelte a szakositást. Épp ezért nyolc farmot kimondottan gyümölcs- és kettőt szőlő- és gyümölcsmüvelésre ütemeztek be. A termő és uj telepitések a vállalat dombvidéki, főként a sebesi és neudorfi részlegeken találhatók. A neudorfi farmokon 239 hektárt öntözésben is részesitenek. E gazdasági ágazatban a körte, az őszibarack, a szilva, de tulsulyban — 671 hektáron — az alma képezi a fő terményt. A vállalat vezetői, szakemberei, tekintettel a dombos talajra és annak minőségére, a legmegfelelőbb fajták termesztését választották ki. Az almáknál a Jonathan, az Aranypármen, a Piros Delicious és a Batul fajtákat helyezték előtérbe.

A gyümölcsösökben az előrelátó, jó gazda az év minden időszakában — de főként télen és tavasszal — gondozza, ápolja a termőfákat, az uj telepitésü csemetéket, és a fasorok közti területet. Eddig hétszer permeteztek különböző kártevők ellen. A gyümölcsök beérésétől 10—14 naponként megismétlik e müveletet. Filimon Gheorghe, Ghenescu Vasile, Ghiochi Gheorghe, Flosi Gheorghe, Kämpferkopf Antal és más gépesitők megosztás nélkül porhanyitják a talajt, különböző permetlevet porlasztanak a fák koronáira.

Voștinaru Nicolae mérnök, a vállalat müszaki igazgatója tudomásunkra hozta, hogy az ápolási munkálatokban a Dinescu Mihai, a Vifor Lucian és a Văcaru Dumitru szakemberek vezette farmok az élenjárók. Az idei tervelőirányzatnak megfelelően 5376 tonna gyümölcsre kötöttek szerződést. Ennek egyötödét Csehszlovákiába, a Szovjetunióba, Németország Szövetségi Köztársaságába, a Német Demokratikus Köztársaságba és Angliába szállitják. Az összternésnek 53 százalékát és a kiviteli tervnek pedig 71 százalékát az alma képezi. A belpiacra szánt árut a Zöldség és Gyümölcs Termesztő, Feldolgozó és Értékesitő Vállalatnak, a konzervgyárnak, az ÁMV-k elárusitó üzleteibe szállitják, a hulladékot pedig saját maguk dolgozzák fel. Idei tervmutatóik alapján csupán a gyümölcstermesztésből a költségek leszámitásával két millió lej tiszta jövedelemre számitanak.

Előirányzataik megvalósitása és a zökkenőmentes értékesités céljából idejében gondoskodtak a csomagoláshoz, és a szállításhoz szükséges ládákról, a tároló és válogató helyiségekről. Kibővitik a neudorfi válogató terem befogadó képességét és a sebesi vasuti állomáson az exportáruk raktározó helyiségeit.

A terület minél ésszerübb kihasználásáért és a gépesités kiterjesztéséért a neudorfi farmokon 300 hektáron intenziv gyümölcsöst létesitettek. Mig a klasszikus telepitések esetében faj és fajtától függően hektáronként 180—250 a gyümölcsfák száma, a belterjes termesztés esetében egy hektárra 400—800 gyümölcsfát telepitettek. Ennek előnyei nem csupán az átlagtermések hatékony növekedésében, hanem a gépesitésl, a permetezési, a talajporhanyitási és a szedési müveletek termelékenységében nyilvánul meg. Csupán a gyümölcsösben 40—45 erőgépet foglalkoztatnak naponta. Gépparkjuk tavaly és idén nagy kapacitásu permetező felszerelésekkel bővült és bővül. Az ápolási munkálatoknál általában 500—800 személy dolgozik.

A magtermesztő parcellák ápolásáról

Idén a lucernamag termesztését olyan gazdaságokban irányoztuk elő, ahol évek óta jó terméseredményeket értek el. Ezek közé soroljuk az ötvenesi és az Arad Mureș ÁMV-t, a szentannai, a fazekasvarsándi, a vingai, a pécskai, a ternovai és más termelőszövetkezeteket. A Mureșul Állami Mezőgazdasági Vállalatban az utóbbi 3—4 esztendőben a lucernások területe 351 hektárról 2085 hektárra növekedett, beleértve mind a takarmányt biztositó, mind pedig a magtermesztő parcellákat. Nálunk, a Maros menti öntés-talajokon és a humuszban gazdag csernozjom földeken érhetők el a legjobb hektárhozamok.

Megyénkben a Lovrini Mezőgazdasági Kisérleti Állomás által nemesitett H—652-es lucerna és az Erdélyi vörös lóhere vált be legjobban. Főbb jellemvonásai a bőtermőség, a hővel és betegségekkel szembeni ellenállóképesség. A kisérleti állomáson a második kaszálásból 200—300 kilogramm magtermést értek el. Az Arad Mureșul ÁMV-ben az utóbbi években 9,2—10,9 tonna szénát és 37—45 tonna zöldlucernát takaritottak be hektáronként.

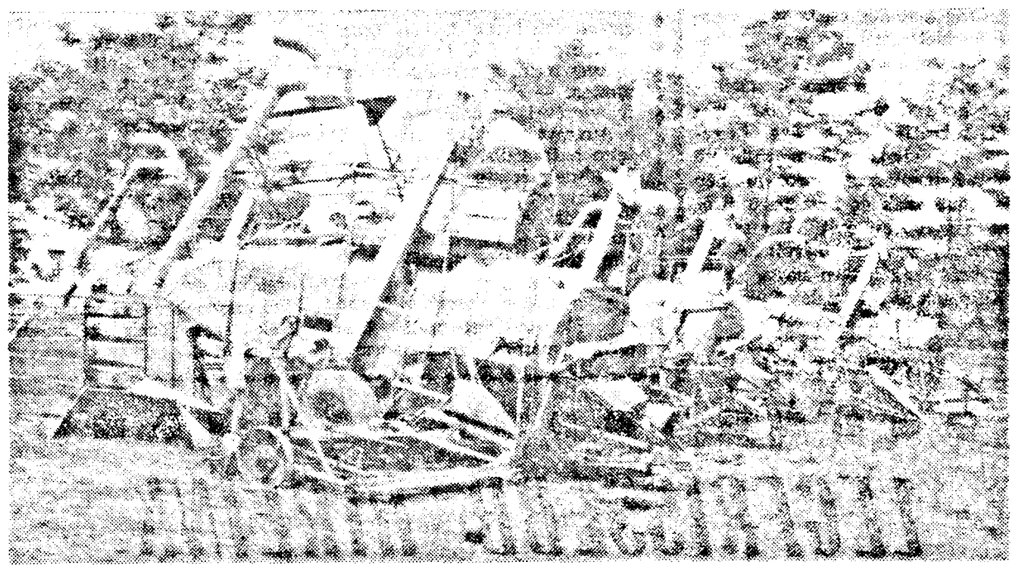
A lucernamag termesztésére szakositott állami és szövetkezeti gazdaságokban már az idei termés érdekében hatékony intézkedéseket kell foganatositani. Szükségessé válik az első és másodéves lucernások mielőbbi gyomtalanitása. A normális 12—15 centiméteres sortávu magtermesztő parcellákból a legrövidebb időn belül távolitsák el a sást, a repcét, a muhart. Az idei vetésü lucernásokban fellépő gyomokat hatékonyan pusztithatják a korai tisztitó kaszálással. A sásos vetésü magtermesztő parcellákon ismételt kultivátorozásokkal léphetünk közbe. Feltétlenül szükséges, hogy virágzás idején, mikor már felismerhetők a szennyező növények, gyomlálással távolitsuk el a szarvaskerepet, a somkórót, a tavaszi bükkönyt és vadborsót. Mivel a pázsitfüvek magvai is rontják a minőséget, ezért a csenkeszt, az árvarozsnokot, a réti csetpázsitot és taréjos buzafüvet feltétlenül el kell távolitani. A karentin gyomok közül az aranka a legveszedelmesebb. E parazitával behálózott foltokat 2—3 százalékos Aretittel vagy 0,5 százalékos Regloneval irtjuk.

A lucerna és herefélék veszedelmes kártevői a lóheremagdarázs, amely junius—juliusban, második nemzedékük pedig augusztus—szeptemberben károsit. A lucernabimbo-gubacslégy a virágzás idején, a lucernabogár, a lucernaböde, a lóheremag-cickánybogár szinte az egész vegetációs időszakban pusztit. Ezek ellen hatékonyan kell fellépni és Detox, Hexatox, Lindatox, Melipax elnevezésü vegyszerekkel porozunk, permetezünk. A legajánlatosabb a Melipax használata, mert a virágra szálló méhekre nem káros. A többi vegyszer alkalmazásakor a porozások beinditása előtt legalább egy hétre 4—5 kilométer távolságra el kell szállitani a méheket, ellenkező esetben nagymérvü elhullással kell számolni.

A mi természeti viszonyainknak megfelelően a legjobb magtermést a második kaszálásból nyerhetjük. Ezért az első kaszálást virágzás előtt bimbózási időszakban végezzük, hogy biztosithassuk a magvak idejében való beérését. A lucernát és lóherét mint egyik leggazdaságosabb takarmánynövényünket ésszerü gondozásban kell részesitsük. A helyes agrotechnika alkalmazásával hektáronként első kaszálásból nagy mennyiségü zöldtakarmányt, szénát, és a második kaszálásból 200—300 kilogramm magtermést is elérhetünk. Mindezek értéke több ezer lejre tehető.

Laboratóriumunk munkaközössége, a szakemberek, nyomonkövetik a magtermesztő parcellákon végzendő munkálatokat és mindent elkövetnek, hogy biztositsák az elkövetkezendő évek takarmányalapjához szükséges kiváló biológiai értékü vetőanyagot.

FEFLEA PETRE mérnök



Aratási csata előtt — indulásra készen. (GORÓ GÁBOR felvétele)

Treflannal a gyomok ellen

A mezőgazdasági termelés szüntelen fejlesztését célzó intézkedések keretében igen fontos helyet foglal el a gépesités és kemizálás. Az emlitett két tényező nagyban hozzájárul a magas hektárhozamok alacsony önköltségi áron való megvalósitásához.

Napjainkban egyre nagyobb teret hódítanak a gyomirtószerek. Ezekkel lényegesen csökkenthető a mezőgazdasági munkálatoknál foglalkoztatott munkások száma is. Hazánkban az utóbbi időben nagy népszerüségnek örvend a Treflan elnevezésü vegyszer, melyet a szója, a napraforgó, a kékparadicsom, a paradicsom, a paprika és más kulturák gyomtalanitásánál alkalmaznak. Főként a muhar, a kölesfü, a laboda pusztitásánál használatos. Szelektiv tulajdonságánál fogva viszont nem alkalmazható a keresztes virágu és tarackos gyomok irtásánál.

A sikeres vegyszeres gyomirtás megköveteli, hogy a szakemberek ismerjék mind a gazdanövény, mind a gyomok biológiai tulajdonságait és a kezelés technikáját. Annak érdekében, hogy a gyommagvak a csirázásukhoz szükséges nedvességgel egyidőben magukba szivják az előzőleg talajba dolgozott Treflant is, a vegyszerezést a gyomok kikelése előtt kell végrehajtani. Ellenkező esetben e müvelet hatastalan marad.

Mivel a Treflan párolgási folyamata igen gyors, 15—20 perc, az akció beinditását megelőzően operativ munkaszervezés szükséges. A tulajdonképpeni permetezés előtt kipróbáljuk és beállitjuk a gépi felszereléseket. Az arányos megoszlás érdekében többször is csupán vizzel telitett gépi permetezőkkel, egységnyi területre, megelőző porlasztó müveletet végzünk. Igy sikerül egyformán beállitani az adagoló szórófejeket. Ezután az egy hektárra megállapitott 400 liter vizbe 4—6 liter vegyszert keverünk és ezután kezdjük a talaj permetezését. E müveletet a gazdanövény vetése, illetve ültetése előtt 10—15 nappal is beindithatjuk. Ahogy a vegyszer a föld felszinére került, a párolgás megakadályozása érdekében az illető földparcellát azonnal hosszában és széltében 8—15 centiméter mélyen tárcsásboronázzuk, fogasoljuk. Ajánlatos, hogy ugyanazon erőgépre szereljük a permetező felszerelést is, amely a tárcsázást végzi. Ezzel nem csupán gépi eszközt spórolunk meg, hanem a vegyszer mielőbbi talajba dolgozásával növeljük annak hatékonyságát is. Kezelés után nem öntözünk. A kiültetett paradicsom, a paprika, a kékparadicsom palánták sorkőzét sekélyen saraboljuk vagy kapáljuk.

Az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy a tápanyagokban gazdagabb talajok nedvességfelszivó képessége jobb, mint a soványabbaké. Igaz, ezekben a gyomok is elterjedtebbek. Épp ezért a csernoziom és lápos földekre hektáronként 5—6 kilogramm vegyszert dolgozunk be.

A Treflánnak emberre-állatra nincs mérgező hatása. Mivel gyorsan felszivódik, a kezelt területről nem mosódik ki. Nem jut el álló és folyóvizekbe, ugyszintén a mélyebben felkő talajrétegekbe sem mosódik be. Mindamellett szükséges betartani az egészségvédelmi szabályokat. Permetezés alkalmával a védőruha, a szemüveg, a kesztyü használata kötelező. Munka közben tilos a dohányzás, alkoholfogyasztás. Étkezés előtt kötelező a kéz és arcmosás.

Megyénk zöldségtermesztő állami mezőgazdasági vállalatai közül Pécskán, Angyalkuton eredményesen alkalmazták a Treflános gyomirtást. E tapasztalatokat felhasználva idén már a kékparadicsom és paprika müvelésére szakositott szövetkezetekben is nagyobb területen használják.

BOLDUR GHEORGHE, mérnök

A talajerózió kérdése a figyelem középpontjában

A föld képezi a mezőgazdasági termelés összes ágai megszervezésének és fejlesztésének alapját. Épp ezért minden mezőgazdasági dolgozónak a terület ésszerü kihasználására, a talaj termőképességének állandó fokozására kell törekednie. Sikvidéken hatékonyabb mütrágyázással, öntözéses müveléssel, lecsapolási munkálatokkal, gépesitéssel érezhetően növekszik az átlagtermés. A hegyes-dombos területek feljavitása azonban nem halad megfelelő ütemben.

Az országos statisztikai adatokból kitünik, hogy még jelenleg is a mezőgazdasági területnek 44 százaléka enyhébb, 6 százaléka pedig erőteljes talajpusztulásnak van kitéve. Noha megyénkben csekély a talajerózió, de a 85 dombvidéki termelőszövetkezetben 48 ezer hektár igényel feljavitást. E terület fele szántóföld. Mig a 78 sikvidéki szövetkezetben lecsapolással, védőgátak épitésével, öntözéssel számottevő területet adtunk vissza a mezőgazdaságnak, és növeltük e talaj termőképességét is, sajnálatos módon a dombvidéki egységek területének feljavitásával nem foglalkoztunk behatóan.

Az 1971—1975 időszakra szóló országos vizgazdálkodási program keretében 460 ezer hektáron irányoztak elő talajjavitási, erózió leküzdési, folyószabályozási munkálatokat. Előzetes tanulmányok alapján e müveletek mintegy 1,5 milliárdos befektetést igényelnek, melyből 1,1 milliárd lejt állami alapokból fedeznek.

Tavaly, a perieni kisérleti állomáson (Vaslui megye) a szakminisztérium által szervezett tapasztalatcserén bemutatták, hogy az 1960—70-es időszakban a dombos területek feljavitásával mennyiben növekedtek egyes kulturák hektárhozamai. Igy például buzából 2600, kukoricából 4500, borsóból 1800, termesztett takarmányokból pedig 4400 kilogramm átlaggot értek el.

A Mezőgazdasági, Élelmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vizügyi Minisztérium 2170/1970 számu rendelete alapján a mezőgazdasági termelőszövetkezetekre az elkövetkezendő időszakban igen fontos feladatok hárulnak éspedig a talajpusztulás megakadályozása, a termőföldek vizgazdálkodásának javitása, a mezőgazdasági terület ésszerübb felhasználása és a lecsapolási munkálatok korszerüsitése.

Az emlitett célkitüzések végrehajtása annál is inkább szükséges, mivel az elmult időszakban megyénkben is pusztitott az erózió. Idén például, Tauțon 100, Tăgădăun 25, Agrișul Mic-on 41, Hășmașon 18 hektár leromlott területet nem tudtak müvelés alá fogni. Ugyanakkor a domoldalakról lemosott termőréteggel csökkent a hektárhozam.

Az előző években (1960—1970) különböző talaj- és legelőterületjavitási, erózió leküzdési, szőlő- és gyümölcstelepitési tanulmányokat dolgoztunk ki. Sajnos, ezek nagy része csak papiron maradt. A 2841 hektár szőlő, a 2721 hektár gyümölcsös telepitésére és a 8446 hektár legelő javitására szolgáló 121 tanulmányból alig 10 százalékot értékesitettünk. De ezek esetében is voltak hiányosságok. Figyelmen kivül hagytuk az utak, a vizlevezető árkok, a rétegvonalas befüvesitett pászták helyes kitüzését. Ennek következtében az erózió romboló hatását csekély mértékben csökkentettük. Munkálataink inkább az elbokrosodott legelők tisztitására és árnyékoló fák telepitésére szoritkoztak.

Megyénk állami tervének keretében az 1971—75-ös időszakban 5000 hektár leromlott terület feljavitását tüztük ki célul. Előnyben részesitjük a Neudorfi Mezőgazdaság-Gépesitési Állomás tevékenységi körzetébe tartozó szövetkezetek tulajdonát képező földterületek feljavitását, annál is inkább, mert az emlitett MGÁ jelenleg a legtöbb talajjavitó felszereléssel rendelkezik.

Eddig előkészitettük az alunișu, a lippai és a chesinți szövetkezetek 1600 hektár dombos területének feljavitását célzó tanulmányokat. Ugyancsak még idén befejezzük a labașinți, a șistarovăți, a cuveșdiai gazdaságok 1100 hektárra szóló területfeljavitási dokumentációját. 1972—73-ban pedig a hátralévő 2300 hektárra is véglegesitjük a müszaki előkészitést.

A földalap gazdaságos kihasználása érdekében a megyei kataszteri és területrendezési hivatal még ebben az évben előkésziti 31 szövetkezet területrendezési tanulmányait. Ezekből már az első negyedévben átadtak ötöt, és év végéig még 22-öt juttatnak a gazdaságok tulajdonába.

A dombvidéki termelőszövetkezetek szakembereire a következő legsürgősebb tennivalók hárulnak: utak, lefolyóárkok létesitése, hidak épitése, a rétegvonalak menti szántás elvégzése, füves-sávok elkészitése, melyek akadályozzák a termőréteg lemosását. A gépi munkálatok megkönnyitése érdekében szükségessé válik a bokrok irtása, a dombos területeken herefüves vetésforgók bevezetése, a mielőbbi területrendezés, a rétegvonalas szántáshoz billenőekék használata.

Sajnos, a gépállomások tulajdonában lévő régi tipusu billenőekék használhatatlanok. Ezért szükséges, hogy a megyei mezőgazdasági szervek, a mezőgazdaság-gépesitési vállalat vezetőségével karöltve uj tipusu gépi felszereléseket szerezzenek be, hogy minden termelőszövetkezet a legmegfelelőbben hasznositsa a tulajdonában lévő mezőgazdasági területet.

MATEESCU PETRE mérnök,
az Arad Megyei Mezőgazdasági, Élelmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vizügyi Vezérigazgatóság helyettes vezérigazgatója

Az oldalt SZABÓ GYULA szerkesztette.

A Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kínai Népköztársaságban

(Folytatás az 1. oldalról)

bizonyos ideig ténylegesen e vállalatokban dolgoznak. Célunk az — mondotta Szi Csun —, hogy magas foku szocialista öntudattal, magas foku civilizációval és műveltséggel rendelkező káderetket képezzünk. Az uj oktatási rendszer kikisérletezés alatt áll. Őszintén megmondjuk a román elvtársaknak — folytatta —, még vannak nehézségek és hibák, de eltökélten keressük a tökéletesités legmegfelelőbb utjait.

A beszélgetésen a diákok, tanerők, a pártszervezet és forradalmi bizottság képviselői ismertették problémáikat, azt a gazdag tevékenységet, amely itt az ifjuság kommunista neveléséért, a munkára és életre való alapos felkészitése céljából folyik, hogy minél hasznosabb tagjai lehessenek a társadalomnak.

Szólásra emelkedve **NICOLAE CEAUȘESCU elvtárs megköszönte a fogadtatást, melegen üdvözölte a vendéglátókat az egész román párt- és kormányküldöttség, valamint országunk diákjai és tanerői nevében. Mint tudják — mondotta a szónok —, baráti látogatást teszünk a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kinai Népköztársaság kormányának meghivására. Nagy örömünkre szolgál, hogy e látogatás során megismerhetjük az önök egyetemének tevékenységét, törekvéseiket az oktatás fejlesztésére és az élettel, a gyakorlattal való összekapcsolására.**

Sokat hallottam a Csinhua Egyetemről, amely arról nevezetes, hogy egész tevékenységét a nép érdekeivel, a szocializmus épitésének érdekeivel szoros kapcsolatban igyekszik kifejteni. Az oktatás, a tudomány fejlesztése természetesen egyik alapvető problémája a szocialista társadalomnak — mondotta Ceaușescu elvtárs. Csupán a munkásosztály érdekeinek, a forradalmi tömegek érdekeinek a szolgálata biztositja számunkra e fontos szerepet, amint az egyébként expozéikban Önök is hangsulyozták.

Nicolae Ceaușescu elvtárs ismertette a jelenlévők előtt, hogy hazánkban miképpen igyekszünk ezybekapcsolni a tanulást a termelő munkával, majd kiemelte, hogy az egyidejüleg előmozditja a munkásosztály és az értelmiség szoros egységét.

Az RKP főtitkára befejezésül megjegyezte, igen hasznosak a szoros kontaktusok a Csinhua Egyetem és a Bukaresti Egyetem között, majd sok sikert kivánt a diáksągnak és a tantestületnek munkájához, a marxizmus-leninizmus elsajátitásához és alkalmazásához.

A jelenlévők lelkesen tapsolnak.

Ezután a román vendégeket felkérték, tekintsék meg az egyetem néhány fakultását. A gépkocsigyártási fakultás közelében lévő térségen több négytonnás teherautó prototipusa látható. Ezeket teljes egészükben a diákok és a tanerők tervezték és készitették a munkásokkal együttmüködésben. A küldöttség tagjaival ismertetik a prototipusok műszaki-funkcionális jellemzőit.

Nicolae Ceaușescu elvtárs méltatja a gépkocsigyártási fakultás munkaközösségének eredményeit és ujabb sikereket kiván jövőbeli tevékenységükhöz.

A küldöttség tagjai és a vendéglátók közötti beszélgetés során egy diák Ceaușescu elvtárshoz fordulva a következőket mondotta: „Tudjuk, hogy a romániai tehergépkocsi-ipar magas fejlődési szinvonalat ért el és szeretnénk megosztani egymással tapasztalatainkat".

Ez egy jó javaslat — jegyezte meg Nicolae Ceaușescu elvtárs — valóban gyümölcsöző együttmüködést hozhatunk létre.

A finommechanikai fakultáson a vendégeknek bemutatnak egy programvezérlésü fémforgácsoló gépet, amelyet saját eszközökkel állitottak elő. A gép kiváló technikai jellemzői folytán több mint 10-szeresen növelhették a termelékenységet.

„Amikor 1964-ben első alkalommal látogatást tett nálunk, kedves Ceaușescu elvtárs — mondotta az első állók egyike —, a kisérletek fázisánál tartottunk. Most boldogok vagyunk, hogy megmutathatjuk, megvalósitottuk azt, amit célul tüztünk ki".

A nagyrabecsülés jeléül Nicolae Ceaușescu elvtárs szerveskristályhengert kap ajándékba, a hengerre a programvezérlésü gép román és kinai nyelven az alábbi szavakat vési be: „Éljen a kinai és a román nép barátsága!"

Az elektronikai fakultás bejáratánál a vendégek félvezetőkkel és miniatür integrált áramkörökkel ismerkednek meg. Nicolae Ceaușescu elvtársat és feleségét felkérik, nézzék meg mikroszkóp alatt a technika e parányi csodáit.

A látogatás következő állomása a fakultás számitóközpontja. Itt a román vendégek megszemlélnek egy kis számitógépet, amelyet a helybeli professzorok, diákok és munkások terveztek meg és készitettek el gyakorlati célokra. A vendégek tiszteletére a számitógépet román melódia előadására programozzák.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége, Elena Ceaușescu, a küldöttség többi tagjai a látogatás folyamán több izben megállnak, elbeszélgetnek a diákokkal, tanárokkal és munkásokkal, válaszolnak üdvözlő szavaikra, velük együtt lefényképeztetik magukat.

A látogatás végén több ezer diák búcsuzik a román nép küldötteitől a főépület előtt.

NICOLAE CEAUȘESCU elvtárs az ünneplő tömeghez fordulva tolmácsolta a román küldöttség meleg üdvözletét, majd megkülönböztetett megelégedéssel nyilatkozott látogatásáról az egyetemen, amely a forradalmi nevelésnek, a szocialista, proletár tudomány és kultura fejlesztésének erős központja.

Beszéltek nekünk azokról a sikerekről, amelyeket az utóbbi években elértek — mondotta Nicolae Ceaușescu elvtárs —, azokról a törekvésekről, hogy az oktatást összekössék a termeléssel, a gyakorlattal, az élettel, hogy az értelmiség valóban szoros egységben együtt haladjon a munkásosztállyal, a parasztsággal, a néppel, olymódon, hogy azok, akik tanulnak valóban a szocializmus ügyét szolgálják.

Mint tudják, pártjaink között, a román nép és a kinai nép között szoros baráti kapcsolatok vannak. Szeretnénk, ha e kapcsolatok példáját követve, egyetemük ifjusága és diákjai, értelmiségiei és a bukaresti, a romániai diákok és tanerők szoros baráti kapcsolatokat fejlesztenének ki.

Tudják, hogy a forradalmárok ereje a szolidaritásban, az egységben rejlik — mutatott rá a román küldöttség vezetője. Ezért mindent meg kell tennünk, hogy erősitsük a barátságot pártjaink és népeink között, az összes antiimperialista erők között. Együttes erővel legyőzhetjük az imperializmust és biztosithatjuk a szocializmus győzelmét az egész világon, a béke győzelmét.

Tiszta szivből egyre nagyobb sikereket kivánok munkájukhoz. Tanuljanak és dolgozzanak, hogy mind magasabbra emeljék a forradalmi harc, a szocializmusért vivott küzdelem zászlaját.

Nicolae Ceaușescu elvtárs szavait hosszas éljenzés kiséri, a tömeg élteti a két párt és nép barátságát.

Az egyetem egész munkaközössége nevében Szi Csun elvtárs ismét kifejezte a diákság, a tanerők és a munkások mély hálaját a Ceaușescu elvtárs vezette román küldöttség látogatásáért. Az Önök látogatása, a hozzánk intézett elismerő és üdvözlő szavak még jobb munkára, arra ösztönöznek bennünket, hogy teljesitsük az előttünk álló nagy fontosságu célkitüzéseket — mondotta.

Örökké éljen a két párt és a két nép forradalmi barátsága — hangsulyozta befejezésül a szónok.

A Csinhua Egyetemen tett látogatás folyamán jónéhány diák és tanerő mondta el a román ujságiróknak, mennyire örül, hogy vendégül láthatja Nicolae Ceaușescu elvtársat, a többi román vendéget, nyilatkozott nagy csodálattal a román nép eredményeiről az erős szocialista gazdaság megteremtésében, a tudomány és a kultura fejlesztésében.

Cao Fan diáklány nagy megilletődéssel mondotta: A kinai—román barátság e fontos eseménye versirásra ihlette, a költeményt a vendégeknek szentelte. A verssorok kifejezik a román vezetők látogatását hirül vevő diákok lelkes örömét, tükrözik a két népet összefüző, távolságokat is megszüntető tartós kapcsolatokat, a román nép hősi multjának és nagyszerü jelének nagyrabecsülését. A vers a következő szavakkal zárul: „A két nép barátsága legyen nagy, akár a Kárpátok és a Himalája".

ION MĂRGINEANU
ROMULUS CĂPLESCU
ION GĂLĂȚEANU

Megbeszélés Nicolae Ceaușescu elnök és Norodom Szianuk herceg között

Szerda este a román küldöttség hivatalos szálláshelyén megbeszélésre került sor Nicolae Ceaușescu, România Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Norodom Szianuk kambodzsai államfő, a Nemzeti Egységfront elnöke között.

A megbeszélésen román részről részt vett Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Dumitru Popa, George Macovescu és Aurel Duma, România pekingi nagykövete, kambodzsai részről pedig Pen Nouth, a kambodzsai királyi nemzeti egységkormány miniszterelnöke, T'Khhon és Thiounn Prasith miniszterek, Sisowath Methawi kabinetigazgató és Ker Measz, Kambodzsa nagykövete a Kinai NK-ban.

A megbeszélés szivélyes, baráti légkörben folyt le.

Elena Ceaușescu elvtársnő megtekintette a Nyári Palotát

Elena Ceaușescu elvtársnő szerda délután Lim Csa-mej elvtársnőnek, Li Szien-nien elvtárs, az Államtanács alelnöke feleségének kiséretében ellátogatott a pekingi Nyári Palotába. Ott volt Maria Duma elvtársnő, a pekingi román nagykövet felesége.

A palota több, klasszikus kinai stilusban épült pavilonból áll, számos falfestmény és becses bronzszobor disziti. A pavilonok hatalmas parkban találhatók, a park közepén mesterséges tó terül el. A Nyári Palota napjainkban a pekingi lakosok egyik legkedveltebb pihenőhelye.

Elena Ceaușescu elvtársnő behatóan érdeklődött az eredeti palotasor történetéről és épitéséről.

NEMZETKÖZI ÉLET

Az indokinai harcokról jelentik

Sok embert és hadianyagot vesztettek az agresszorok

A kambodzsai népi ellenállási erők heves támadásai olyan váratlanul érték a Pnom Penh-i rezsim és a saigoni agresszorok csapatait, hogy a legteljesebb zürzavarban vonultak vissza Sznoul város körzetéből. Eközben sok embert vesztettek és nagy mennyiségü hadianyagot hagytak hátra. A Sznoulban lezajlott harcok kapcsán a VNA hirügynökség junius 1-én azt irta, hogy az ellenség mintegy 1500 katonáját megölték vagy megsebesitették és háromszázat foglyul ejtettek. A kambodzsai hazafiak e harcok során sok nehézfegyvert — köztük tiz ágyut és 500 tonna lőszert, száznál több rádió-vevő álomást zsákmányoltak és lelőttek öt ellenséges repülőgépet.

A UPI haditudósitója a kambodzsai katonai helyzetet elemezve rámutat, hogy több övezetben, sőt, a kambodzsai főváros közelében is folynak a harcok.

A France Presse hirügynökség kedden azt irta a kambodzsai front helyzetéről, hogy a népi ellenállási erők váratlan összpontositott támadásokat inditottak két fronton a Laosz és Dél-Vietnam közötti határövezet mentén.

☆

A Dél-Vietnamban kiujult harcokkal kapcsolatban a France Presse arról számol be, hogy az NFF egységei egész sor amerikai—saigoni hadállást támadtak meg az északi övezetekben és Hue, a volt császári főváros körzetében. A saigoni amerikai parancsnokság szerdán közölte, hogy a Mekong-delta térségében ismét lelőttek két amerikai helikoptert. A parancsnokság szóvivője szerint az NFF-erők aknavetőkkel erős támadást inditottak egy amerikai támaszpont ellen a Magasfennsikok vidékén. A szóvivő közölte, hogy az amerikai katonák veszteségeket szenvedtek, de nem mondotta meg, mennyi volt a halott vagy a sebesült.

Megkezdte 56. ülésszakát a Nemzetközi Munkaügyi Konferencia

A Genfi Nemzetek Palotájában szerdán megkezdte 56. ülésszakát a Nemzetközi Munkaügyi Konferencia. Részt vesz a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 121 tagállamának képviselője.

Romániát a következőkből álló küldöttség képviseli: Ion Datcu nagykövet, hazánk genfi állandó képviselője, Ion Păcuraru, a munkaügyi miniszter helyettese, Larisa Munteanu, az RSZÁSZ Központi Tanácsának titkára, Bujor Olteanu, a Technológiai Kutatóintézet igazgatója.

Az első napon szervezési kérdésekkel foglalkoztak. Larisa Munteanut harmadszor is beválasztották a munkáscsoport bürójába.

Olaszország

Megünnepelték a köztársaság kikiáltásának 25. évfordulóját

Junius 2-án egész Olaszországban megünnepelték a köztársaság kikiáltásának 25. évfordulóját.

A nemzethez intézett üzenetében Giuseppe Saragat elnök kifejezte azt a meggyőződését, hogy „az olasz nép — emlékezve a hősi harcokra és az óriási szenvedésekre, amelyeken átment, hogy megmentse önmagát, majd azután, hogy fejlődhessen — továbbra is a függetlenség, a szabadság, az igazság és a béke jövőjét teremti meg magának és fiainak".

Szerda délelőtt, miután az államfő virágkoszorut helyezett el a Haza Oltárán — az ismeretlen katonának a római Via dei Fori Imperialin, ókori maradványok festői környezetében lévő sirján — megtartották a hagyományos katonai diszszemlét. A diszemelvényen a köztársasági elnök, a miniszterelnök, miniszterek, képviselők és szenátorok, Rómában akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői tartózkodtak. A tribünökön és az utvonal mentén mintegy 50 000 római lakos volt jelen.

Nagyszabásu rendezvényeket tartottak az ország főbb városaiban is.

Fasiszta provokáció Cataniában

Kedd este a szicíliai Cataniában ujabb sulyos fasiszta provokáció történt: mialatt Enrico Berlinguer, az Olasz Kommunista Párt helyettes főtitkára egy választási gyülésen az Egyetemi-téren összegyült tömeghez beszélt, bomba robbant és megsebesitette a gyülés egyik részvevőjét. A gyülés tovább folyt és a fasiszta provokációk erélyes elitélésével fejeződött be.

Az Unita lap irja: „A cataniai merénylet tanusitja, meddig fajult el a helyzet Sziciliában és hogy a fasiszták és a reakciósok, akik a közrend tekintetében féktelen kampányt folytatnak, a felforgatás provokálói és tettesei, és terveikből nem zárják ki a terror fegyverét sem. Az olasz munkásosztály határozottan visszavágott és visszavág ezekre a provokációkra".

KÜLÖNFÉLÉK

Az angol Sheila Scott kedden repülőgépen elindult 34 000 mérföldes földkörüli utjára, amelyen egész sor rekordot kiván megdönteni. A hires pilótanő ezuttal másfélszer kerüli meg a Földet. Ha tervét sikerül megvalósitania, ő lesz az első pilóta, aki egy könnyü gépen az Északi-sark érintésével repüli körül a Földet az Egyenlitőnél.

A gépen, a különböző készülékek között, szivmüködés és hőmérséklet-ellenőrző müszerek stb. vannak, amelyek a „Nimbus" szatelita utján továbbitják az adatokat egy ellenőrző központba.

Drámai epilógussal zárult az a tömegszerencsétlenség, amely május 13-án történt a franciaországi Sallenben, ahol egy esükvői mulatságon beszakadt a padozat és 13 ember életét vesztette: a helység polgármestere — Rene Auvray vadászfegyverével agyonlőtte magát.

Auvrayt rendkivül megrenditette a tragédia, amelyért ő is felelősnek érezte magát, mert beleegyezett, hogy a termet bérbe adják. A szerencsétlenség után a megye prefektusa Auvrayt elmozditotta tisztségéből.

Repülőgép szerencsétlenség áldozata lett Audie Murphy, a második világháboruban legtöbbször kitüntetett amerikai katona. A gép roncsait (a gépen még négyen utaztak) egy felderitő repülőgép pilótája vette észre a virginiai Roanoke város közelében. A szerencsétlenség okát még nem ismerik.

A háboru után Murphy önéletrajzi regényt irt To Hell and Back (A pokolba és vissza) cimmel, amelyből később Hollywoodban filmet készitettek Murphyvel a főszerepben.

Párját ritkitó tömeggyilkosság ügyében nyomoznak a kaliforniai hatóságok, miután Yuba City közelében egy nagy gyümölcsültetvényen 23 elásott holttestre bukkantak. Nem tartják kizártnak, hogy még több holttestet is találnak a közelben. Az áldozatok mezőgazdasági idénymunkások, akiket leszurtak vagy fejszével ütöttek agyon. A rendőrség leartóztatott egy bizonyos Juan Coronat, akiről kiderült, hogy 1956-ban hónapokig elmegyógyintézetben kezelték.

Dante Alighieri halálának 650. évfordulója alkalmából Ravennában emlékkiállitást rendeztek azokból a pénzekből és érmékből, amelyek a több mint hat évszázad során különböző országokban az Isteni Szinjáték szerzőjének képmásával megjelentek.

LEGFRISSEBB HÍREINK

AMINT AZ ANTARA HIRÜGYNÖKSÉG KÖZLI a dzsakartai katonai parancsnokság hat személyt letartóztatott azzal a váddal, hogy tagjai az Indonéziai Kommunista Pártnak.

A BÁKÓI ÉS A BOTOȘANI-I BÁBSZINHÁZ ALBÁNIAI KÖRUTON lévő tagjai több előadást tartottak Tiranában — jelenti az albán hirügynökség. A Baskimi cimü lap nagy elismeréssel ir a román bábosok vendégjátékának müvészi szinvonaláról.

SAN JOSEBAN, COSTA RICA FŐVÁROSÁBAN nagyszabásu diáktüntetés zajlott le a United Fruit amerikai társaság ültetvényein dolgozó 7500 munkás sztrájkjának támogatására. A rendőrség beavatkozásakor összetüzésre került sor, amelyben sokan megsebesültek. Több száz diákot őrizetbe vettek. Az ültetvények munkásai 10 napja sztrájkolnak.

A SZOVJETUNIÓ LEGFELSŐBB SZOVJETJÉNEK ELNÖKSÉGE és a kormány meghivására szerdán Moszkvába érkezett Makariosz érsek, Ciprus Köztársaság elnöke. Fogadására megjelent Nyikolaj Podgornij, a Legfelsőbb Szovjet Elnökségének elnöke, Vlagyimir Novikov és Ignatyij Novikov, a Minisztertanács alelnökei, és más hivatalos személyek, valamint Pimen metropolita.

AZ USA LEGFELSŐBB BIRÓSÁGA JÓVÁHAGYTA, hogy a kormány közbelépjen „az olyan munkakonfliktusok esetén, amelyek során nem történtek méltányos erőfeszitések a kiegyezés érdekében". A UPI szerint szakszervezeti körökben sulyos csapásnak tekintik a Legfelsőbb Biróság döntését.

Harci hét kezdődött Norvégiában a közös piaci belépés ellen. Az EGK-tagság sulyos politikai és gazdasági veszélyt hozna az egész országra — hangoztatják a jónéhány városban terjesztett röpcédulák. A Norvégiai Kommunista Párt, Szocialista Néppárt képviselői, szakszervezetek és parasztszervezetek vezetői népgyüléseken hangoztatták, hogy még határozottabban küzdenek a közös piaci tagság ellen.

A WESTERN UNION TÁVKÖZLÉSI TÁRSASÁG ALKALMAZOTTAI kedden, a vezetőséggel folytatott tárgyalások félbeszakadása miatt leállitották a munkát. A tárgyalások ujrakezdésének időpontját nem jelölték ki.

A sztrájk miatt szünetel a társaság csaknem egész bel- és külföldi táviró szolgálata.

KOLUMBIA KORMÁNYA KEDD ESTE TESTÜLETILEG BENYUJTOTTA LEMONDÁSÁT Misael Pastrana elnöknek — irja a France Presse, Bogotában kiadott hivatalos közlemény alapján. A leköszönt kormány 13 tagja közül hat liberális, hat konzenvativ párti és egy tábornok. A hirügynökség szerint a kolumbiai államfő még kedd este megkezdte tanácskozásait az uj kormány megalakitása érdekében.

A kolumbiai megfigyelők szerint a politikai válságot a történelmi pártok legutóbbi kongreszszusain történt szakadások okozták.

KEDDEN ALGIR MELLETT A CLUB DES PINS PALOTÁBAN megkezdte munkálatait a Nemzetközi Turisztikai Hivatal tanácsának 16. ülésszaka, a következő témával: a turisztika előmozditása az ifjuság körében és a turisztikai csere bővitése a fejlődésben lévő országokkal, a barátság, a kölcsönös megértés és a nemzetközi szolidaritás erősitésének eszköze. Az ülésszakon a több mint 70 küldött mellett részt vesznek az afrikai nemzeti felszabaditó mozgalmak algiri képviselői. Romániát Iuliu Fejes, a Kommunista Ifjusági Szövetség Központi Bizottsága mellett müködő Ifjusági Turisztikai Iroda elnöke képviseli.

PETRU BURLACU HELYETTES KÜLÜGYMINISZTER szerdán megbeszélést folytatott Walter Wodak osztrák külügyminisztériumi főtitkárral. A szivélyes tanácskozáson ott volt Dumitru Aninoiu bécsi román nagykövet.

A TILTAKOZÁSOK KÖVETKEZTÉBEN AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK négy halászt szabadon bocsátott a nemzetközi vizeken feltartóztatott nyolc kubai halász közül. Kubában tovább folynak a tiltakozó nagygyülések, felvonulások a legutóbbi amerikai provokáció ellen, s a részvevők követelik a többi halász azonnali szabadon bocsátását.

Pronoexpressz

A pronoexpressz junius 2-i húzásának nyerőszámai:

I. 32 34 27 23 36 4
II. 21 28 29 10 18
Nyereményalap: 2 579 308 lej.

(A közölt számok tájékoztató jellegüek).

A Mars ürállomásokról

A Mars ürállomások nagy sulya (4650 kg) lehetővé tette, hogy fedélzetükön erős rádió- és energetikai berendezéseket helyezzenek el, amelyek nagy mennyiségü információs anyag összegyüjtését és továbbitását biztositják — mondotta Vlagyimir Sziforov, az Információtovábbitó Központ igazgatója a TASZSZ tudósitójának. Ezenkivül az ürállomásokra olyan antennákat lehetett szerelni, amelyek a Földre koncentrálják a rádió hullámokat, s igy csökken azok más irányba történő sugárzása. A távoli bolygók tanulmányozásával kapcsolatban felmerült másik kérdés a fedélzeti rendszerek hosszas müködésének biztositása volt. Ezen a téren a Szovjetunió nagy tapasztalatokat halmozott fel. A Lunahod—1 például, már hat hónapja müködik. A modern távközlési eszközök nagy mennyiségü információ továbbitását teszik lehetővé hatalmas távolságokra. Az ürkutatásban elért eddigi eredmények szorosan kapcsolódnak az információtovábbitás elméletének és technikájának fejlődéséhez. Ma már nemcsak a világür közeli térségeiről, hanem több milliárd fényévre lévő égitestekről is vannak adataink.

Sziforov professzor hangsulyozta, hogy a kozmikus rádiótávközlésben elért eredmények sok ország tudósának munkáját tükrözik, s ezért állást foglalt az e téren folyó nemzetközi kooperáció bővitése mellett.

LEGÚJABB SPORT

A România-kupa negyeddöntőjének visszavágó mérkőzései

Szerdán az ország négy városában lejátszották a România-kupa negyeddöntőjének visszavágó mérkőzéseit. Eredmények: Brăila: Progresul — Bukaresti Dinamo 0:0 (az első mérkőzésen a Dinamo 4:1 arányban győzött); Temesvár: CFR — Bukaresti Metalul 0:0 (a bukarestiek az első mérkőzésen 4:0 arányban nyertek); Kolozsvár: Universitatea — Temesvári Politehnica 0:1 (0:1); Nagyvárad: Crișul — Bukaresti Steaua 0:1 (0:1). Ilymódon a verseny elődöntőjébe jutott a Steaua, a Dinamo, a Bukaresti Metalul és a Kolozsvári Universitatea. Az elődöntő mérkőzéseit junius 16-án és 23-án bonyolitják le.

Az Ajax nyerte meg a BEK-tornát

Tegnap este a londoni Wembley stadionban játszották le a Bajnokcsapatok Európa Kupája döntőjét. Az Ajax Amsterdam — Panathinaikosz Athen összecsapás a holland együttes 2:0 (1:0) arányu győzelmével ért véget.

A rutinosabb és korszerübb labdarugást játszó Ajax góljait Van Dijk (5 perc) és Haan (87. perc) lőtték.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 135-69, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomdai 130-93, 120-77. Tip. I.P.B.A.

40 168